

UNIVERSITY OF JYVÄSKYLÄ

***Aplicación de un modelo
pedagógico socio-cultural en el
enfoque AICLE para desarrollar
cursos en AICLE***

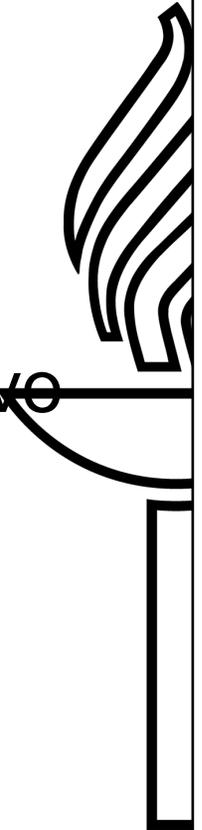
Josephine Moate

Translation: Ivette Pérez de Kolari



AICLE ES

- ◆ Una iniciativa política de enfoque educativo creada para satisfacer la política que rige la enseñanza de lenguas de la EU de LM+2
- ◆ El factor distintivo de AICLE es la metodología (Marsh,2002:66)
- ◆ La idea básica en AICLE es la integración aunque se manifiesta insuficientemente en el campo de la investigación y en el proceso de enseñanza (Gajo,2007:563)



¿PRINCIPIOS PEDAGÓGICOS?

- ◆ Las teorías de la adquisición del lenguaje han tenido influencia en el AICLE en Europa a pesar de que las pedagogías basadas en contenido son ignoradas de manera sistemática (Coyle, 2008:101)
- ◆ Desde el punto de vista pedagógico, AICLE no puede comprometer la dimensión del contenido y la lengua. La integridad de AICLE es más vulnerable y así más fuerte en la relación y equilibrio entre ambos.



Importancia del contexto

- ◆ Una característica determinante del entorno AICLE es: educadores no hablantes nativos interactuando con alumnos no hablantes nativos en una lengua/idioma que no forma parte de la comunidad. (Dalton-Puffer 2007; Coyle 2006).
- ◆ Para desarrollar una pedagogía en el enfoque AICLE, se necesita disponer de un repertorio de prácticas pedagógicas para así poder seleccionar la que mejor se aplique al objetivo, necesidades estudiantiles, el tema o disciplina y los recursos y limitaciones del contexto. Alexander 2008: 102



¿Por qué un modelo pedagógico?

- ◆ Es un “lente” conceptual (Mishra, 2006)

Sirve para:

- reconocer la “otra” dimensión de AICLE.
 - identificar los ámbitos de competencia.
 - negociar de forma efectiva, la integración de aprendizaje de contenido y lengua.
 - identificar áreas por desarrollar y facilitar apoyo adicional.
-
- ◆ Es una base de principios para una práctica didáctica adecuada y bien fundada.



Trayectorias del aprendizaje



EBC: trabajo
con conceptos
conocidos

Aprendizaje de
Contenido
expansión de
la comprensión



La dimensión lingüística

- ◆ Formalizar el uso del lenguaje en el aula de una clase de contenido no tiene como resultado el uso de AICLE: estrategias de lenguaje y desarrollo de vocabulario es útil *pero*
- ◆ Cuando el alumno se enfrenta a un nuevo concepto o palabra en la clase de ciencias, puede aprender con facilidad la definición dada por el profesor, pero esto no marca el final sino el comienzo del proceso de aprendizaje.
Mortimer and Scott 2003: 19



CARACTERÍSTICAS DEL APRENDIZAJE DE CONTENIDO

CARACTERÍSTICAS DEL APRENDIZAJE DE LENGUA EXTRANJERA

Lenguaje -dentro-del aprendizaje

Orientación:
lograr metas

- ✓ Conocimiento temático sistemático y transformativo
- ✓ Conceptos claves y procesos:
 - ✓ Conocimiento objetivo
 - ✓ Manejo de la información
 - ✓ Argumentación
- ✓ Lenguaje de contenido específico:
 - ✓ Terminología
 - ✓ Discurso
 - ✓ Medios representativos

✓ Autenticidad y motivación

✓ Competencia comunicativa

Orientación:
actividad

- ✓ Conocimiento de la lengua:
 - ✓ Estructura
 - ✓ Vocabulario
 - ✓ Discurso



- ✓ Aprendizaje independiente:
 - ✓ Desarrollo de destrezas y estrategias

✓ Capacitación hacia una visión específica del mundo

✓ Interacción colaborativa

✓ "Input"/transmisión comprensible entorno rico y variado

✓ "Output"/resultado guiado: producción apoyada

✓ Interacción colaborativa



Lenguaje-dentro-del aprendizaje



- ◆ **Lenguaje formal del tema:**
 - Terminología
 - Discurso
 - Estilo
- ◆ **Compatibilidad superficial** del aprendizaje integrado de contenido y lengua
- ◆ **Rol fundamental del lenguaje dentro del aprendizaje**
 - Cuando los niños aprenden una lengua, no se refiere sólo a un tipo de aprendizaje entre muchos, sino que están aprendiendo las bases del aprendizaje mismo. (Halliday 1993)
- ◆ **Integración fundamental** en el aprendizaje de contenido y lengua

Lenguaje informal del alumno

- ◆ El lenguaje del alumno es desorganizado y caótico con frases incompletas y comentarios contruidos de forma conjunta y en voz alta (Barnes 2008).
- ◆ El lenguaje de un tema o contenido específico se va entrelazando con este tipo de lenguaje fragmentado y con el tiempo se transforma de lenguaje inconexo a lenguaje preciso y “experto”
- ◆ El lenguaje del alumno requiere de una interacción guiada y de oportunidades “escalonadas” para participar.



La cultura de hablar: establecimiento de normas

- ◆ se comparte toda la información relevante;
- ◆ la meta del grupo es llegar a un acuerdo;
- ◆ el grupo es responsable de la toma de decisiones;
- ◆ se requiere el uso de razonamientos;
- ◆ se aceptan retos;
- ◆ se discuten las alternativas antes de tomar una decisión;
- ◆ todos los miembros del grupo son persuadidos a hablar por los otros miembros del grupo.



Utilización del modelo

- ◆ **Cursos de formación continua del personal docente**
 - Genera concientización.
 - Pone en evidencia la propia práctica didáctica.
 - Determina las areas con miras a desarrollar en toda la institución escolar así como las areas de disciplina específica.
- ◆ **Herramienta de planificación para AICLE**
 - Es una base de apoyo para identificar objetivos apropiados al contenido y lengua.
 - Es una base de orientación y justificación de la práctica didáctica



References

- ◆ Alexander (2008) Culture, dialogue and learning: notes on an emerging pedagogy. In (eds) Mercer & Hodgkinson *Exploring Talk in Schools* SAGE
- ◆ Barnes (2008) Exploratory talk for learning. In (eds) Mercer & Hodgkinson *Exploring Talk in Schools* SAGE
- ◆ Coyle (2008) CLIL – A Pedagogical Approach in *Encyclopedia of Language and Education, 2nd Edition, Vol. 4: Second and Foreign Language Education*, eds Van Deusen-Scholl & Hornberger, 97-111
- ◆ Coyle (2006) Content and Language Integrated Learning Motivating Learners and Teachers *Scottish Languages Review* [online], Scottish CILT
- ◆ Dalton-Puffer (2007) Outcomes and Processes in Content and Language Integrated Learning (CLIL): current research from Europe in Delanoy & Volkmann (eds) *Future Perspectives in English Language Teaching* Heidelberg; Carl Winter
- ◆ Gajo (2007) Linguistic knowledge & subject knowledge: how does bilingualism contribute to subject development? *The International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* 10:5
- ◆ Halliday (1993) Towards a language-based theory of learning. *Linguistics and Education*, 5, 93–116.
- ◆ Marsh (2002) CLIL/EMILE – the European Dimension *Actions, Trends and Foresight Potential*. Jyväskylä: UniCOM, University of Jyväskylä.
- ◆ Mercer, Wegerif & Dawes (1999) Childrens' talk and the development of reasoning in the classroom *BERJ* 25:1
- ◆ Mishra & Koehler (2006) Technological Pedagogical Content Knowledge: A Framework for Teacher Knowledge *The Teachers College Record*, Volume 108, No. 6
- ◆ Mortimer & Scott (2003) *Making Meaning in Secondary Science Classrooms* Open University Press



Geography

Key concepts:

Place
Space
Scale
Interdependence
Physical & human processes
Environmental interaction &
sustainable development
Cultural understanding &
diversity

Key processes:

Geographical enquiry
Fieldwork & out-of-class learning
Graphicacy & visual literacy
Geographical communication

Map Skills:

The pupils will:

- Know how to look in an atlas for places they are studying; they will make good use of map symbols & scales
- When reading a map & know how to Interpret various maps
- Know how to interpret statistics, Diagrams, and pictures, as well as information Transmitted by electronic messages, & how to Evaluate different data sources critically
- Know how to draw simple maps And diagrams by themselves



The reading strategies in science:

- ◆ Reading with purpose
 - ◆ Using a schemata to support comprehension
 - ◆ Preparing to read
 - ◆ Physical interaction with text
 - ◆ Discussion of text & negotiation of meaning
- ◆ Terminological support:
 - E.g. identifying key words, definition statements, exemplification

